

Међународни уговори 7/2024, Датум: 2.8.2024.

22

На основу члана 112. став 1. тачка 2. Устава Републике Србије, доносим

УКАЗ

о проглашењу Закона о потврђивању Протокола за унапређење Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине

Проглашава се Закон о потврђивању Протокола за унапређење Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, који је донела Народна скупштина Републике Србије на седници Првог ванредног заседања у Четрнаестом сазиву, 31. јула 2024. године.

ПР број 13

У Београду, 31. јула 2024. године

Председник Републике,

Александар Вучић, с.р.

ЗАКОН

о потврђивању Протокола за унапређење Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине

Члан 1.

Потврђује се Протокол за унапређење Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, потписан у Београду, 8. маја 2024. године, у оригиналу на српском, кинеском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Протокола за унапређење Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, у оригиналу на српском језику гласи:

ПРОТОКОЛ ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ

Влада Републике Србије и Влада Народне Републике Кине (у даљем тексту: Стране) закључиле су 20. августа 2009. године у Пекингу Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре (у даљем тексту: Споразум).

Након пријатељских преговора, Стране су се сагласиле да потпишу Протокол о унапређењу Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине (у даљем тексту: Унапређени протокол) ради измене Споразума, као што следи:

Члан 1.

Члан 2, члан 6, члан 8. и члан 11. Споразума мењају се као што следи:

„Члан 2.

Сарадња у оквиру овог Споразума одвијаће се кроз:

- (1) Развој и имплементацију инфраструктурних пројеката;
- (2) Пружање техничке подршке експерата и професионалаца и спровођење обуке из области које се односе на спровођење развојних планова и/или инфраструктуре;
- (3) Набавку и/или куповину машина, опреме, материјала и шинских возила (укључујући вишеструке јединице) неопходних за изградњу, рад и одржавање инфраструктурних пројеката, посебно у сектору саобраћаја;
- (4) Размену искустава из области комуникација, сигналних и информационих система, интегрисаних система и других области о којима се договоре Стране;

(5) Изградњу инфраструктуре у зонама економске и трговинске сарадње;

(6) Промоцију преласка на зелени, нискоугљенични и одрживи развој у изградњи инфраструктурних пројеката и разговоре о јачању сарадње у области развоја дигиталних инфраструктурних пројеката;

(7) Друге облике сарадње у области саобраћаја и инфраструктуре које предложи Стране.

Члан 6.

Стране ће пружити једна другој сву неопходну помоћ за обезбеђивање уласка, боравка и одласка из земље особља акредитованог за обављање активности у оквиру Споразума, а у складу са националним законодавством двеју земаља.

На промет добара и услуга који се у Републици Србији врши извођачу радова, односно од стране извођача радова наручиоцу не плаћа се ПДВ, уколико се наведени промет врши у оквиру реализације инфраструктурних пројеката на основу споразума, уговора и програма у складу са Споразумом.

На увоз добара у Републику Србију у оквиру реализације инфраструктурних пројеката из става 2. овог члана који врши извођач радова, односно наручилац не плаћа се царина и ПДВ.

Орган из члана 3. Споразума издаје потврду да се инфраструктурни пројекат реализује у складу са Споразумом у циљу остваривања ослобођења из ст. 2. и 3. овог члана код надлежних органа по прописаном поступку.

Конкретан образац потврде накнадно ће усагласити орган из члана 3. Споразума.

Члан 8.

У циљу спровођења овог Споразума, Стране су сагласне да у потпуности искористе водећу улогу Радне групе за инвестициону сарадњу Србије и Кине у оквиру Мешовите међувладине комисије за економску и трговинску сарадњу Србије и Кине, као и да одржавају редовне састанке наизменично у Републици Србији и Народној Републици Кини. Датуми и дневни ред састанака одређују се међусобним договором у писаном облику.

Члан 11.

Стране су сагласне да су приоритети међусобне сарадње, у периоду непосредно након потписивања овог Споразума, саобраћај, чиста енергија, заштита животне средине и инфраструктура зона економске и трговинске сарадње, и подржавају различите видове сарадње финансијских институција и предузећа двеју Страна у складу са тржишним и комерцијалним принципима.

Стране ће пружити потребну помоћ и подршку за набавку, изградњу и услуге наведене у претходном ставу."

Члан 2.

Сви остали услови и одредбе Споразума остају на снази.

Члан 3.

Унапређени протокол ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу да су испуњене све унутрашње процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Сачињено у Београду, 8. маја 2024. године, у два оригинална примерка на српском, кинеском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

За Владу

Републике Србије

За Владу

Народне Републике Кине

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори“.